

**The Society for the Study of the
Indigenous Languages of the Americas**

SSILA BULLETIN

An Information Service for SSILA Members

Editor - Victor Golla

Associate Editor - Scott DeLancey

Correspondence should be directed to the Editor

Number 59: January 19, 1998

59.0 SSILA BUSINESS: Election results

A total of 174 ballots were received by the announced deadline. Elected were:

Karl V. Teeter (Vice President for 1998 & President-Elect for 1999)

Michael K. Foster (Member of the Executive Committee, 1998-2000)

Victor Golla (Secretary-Treasurer, 1998)

Patricia A. Shaw (Member of the Nominating Committee, 1998-2000)

59.1 CORRESPONDENCE

Linguists needed for Yaghan study

>From Harriet Klein (kleinh@alpha.montclair.edu) 4 Jan 1998:

Recently, I had a call from Anne Chapman, an anthropologist who has done considerable work in Tierra del Fuego. She was very concerned about the three remaining speakers of Yaghan in Puerto Williams - hoping that some scholar would try to work with them very quickly and very soon.

Anyone who might be interested in this salvage effort should contact (unfortunately only via snail mail):

Anne Chapman
136 Homestead Road,
Oakdale, NY 11769.

~Harriet E. Manelis Klein
Montclair State University
(kleinh@alpha.montclair.edu)

Xinca research

>From Frauke Sachse (uzs5yh@ibm.rhrz.uni-bonn.de) 17 Jan 1998:

I am doing work on a colonial manuscript of the Xinca language of Guatemala at the moment and I wonder whether I could get information on other current or recent work undertaken in the field of Xincan studies?

~Frauke Sachse
University of Bonn
(uzs5yh@ibm.rhrz.uni-bonn.de)

59.2 MOHAWK CD-ROM AND OTHER MATERIALS AVAILABLE

>From David Kanatawakhon Maracle (maracle@sscl.uwo.ca) 19 Nov 1997:

A CD-ROM, designed to teach the Mohawk language at the introductory level, was recently developed by the Institute of Iroquoian Linguistic and Cultural Studies at the University of Western Ontario, and is being distributed by Kanyen'keha Books. This CD-ROM was designed to be used primarily as a self-teaching tool for Mohawk learners who are unable to attend language instruction classes. The content is based on the first part of an introductory Mohawk course presently taught at Western Ontario, as well as at Brock University in St. Catharines, Ontario. It includes lessons, drills and translation exercises, a lexicon of all occurring words, and an audio cassette pack of eight cassettes.

The CD-ROM sells for Cdn \$129 (US \$109) plus \$2.50 for shipping and handling. The materials package (textbook, workbook, answer book, cassettes) sells for Cdn \$149 (US \$129) plus \$10 shipping and handling. The complete package sells for Cdn \$249 (US \$229), and special rates are available for students and retailers. Proceeds will go to support production of further Mohawk language materials.

To order, or for information on other Mohawk language materials available, contact:

Kanyen'keha Books
P. O. Box 1234,
Brantford, ONT N3T 5T3, Canada
(tel: 519/661-3430; e-mail: maracle@sscl.uwo.ca).

59.3 OPPORTUNITIES FOR SUMMER STUDY

19th AILDI at U of Arizona (June 1-26)

The Univ. of Arizona, Tucson, will again host the American Indian Language Development Institute this summer (June 1-26), for its 19th session. AILDI brings together linguists, tribal elders, bilingual/ESL specialists, teachers, aides, and school administrators in an integrated, holistic learning experience focusing on American Indian languages and cultures.

The emphasis in 1998 will be on training in language immersion, and on developing personal, school, and community action plans for language stabilization. Course topics will include: Strategies for Reversing Language Shift; Language Immersion; Language Ethnicity and Identity; Bilingual Materials and Curriculum for Indian Classrooms; Linguistics for Native American Communities; Literacy and Literature; Technology and Language Maintenance; and Teaching Indigenous Languages as Second Languages.

Tuition is \$685 for six credit hours (all courses lead toward degree programs at Arizona, and toward bilingual and ESL endorsements). Books and supplies cost about \$150, and housing is available on-campus and in privately owned apartments (\$450-\$650 approximately).

To receive registration information, or for other queries, contact:

AILDI, Dept. of Language,
Reading & Culture,
College of Education, Room 517,
P.O. Box 210069,
Univ. of Arizona, Tucson, AZ 85721-0069
(tel: 520/621-1068; fax: 520/621-8174; e-mail: kfbegay@u.arizona.edu).

Nahuatl Institute at Yale (July 15-August 7)

Nahuatl Summer Language Institute will be held at Yale University from June 15 to August 7, 1998. It will offer intensive language training in modern Nahuatl and three one-week intensive seminars with world-renowned scholars in the field of Nahuatl language and culture.

The language training will include 3-hour per day language instruction supplemented by a 5-hour per week language laboratory. Sessions and language table with native speakers will be available.

The visiting scholars will include: Una Canger (Univ. of Copenhagen), an expert in Nahuatl dialectology and historical linguistics; Karen Dakin (UNAM, Mexico), an expert in Uto-Aztecan and historical linguistics, particularly Nahuatl phonology and

morphology; and Michel Launey (CNRS, Paris), an expert in Classical Nahuatl and theoretical linguistics, particularly syntax and morphology. There will also be guest lectures by several authorities on New World cultures, including Rolena Adorno (Yale), Louise Burkhart (SUNY-Albany), Dana Leibsohn (Smith College), and Mary Miller (Yale).

The coordinator and language instructor for the Institute will be Jonathan D. Amith, an anthropologist who lived for 5 years in the Nahuatl-speaking communities of meyaltepec and San Agustin Oapan, Guerrero. He has taught Nahuatl in Mexico and is presently affiliated with Yale University.

Tuition is \$2,500. Students will receive 6 hours course credit from Yale University Summer Programs. The Institute is open to undergraduates, graduates, and other scholars, and is approved for FLAS summer language grants. Limited financial assistance is available to Yale students. Accommodations and meal plans are available. Space is limited.

For application materials and further information, contact:

Nahuatl Summer Language Institute
Council on Latin American Studies
Yale University, P. O. Box 208206
New Haven, CT 06520
(tel: 203/432-3422; e-mail: jonathan.amith@yale.edu).

Quechua Courses at U of Pennsylvania (May 29-August 7)

Two courses in Southern Peruvian Quechua will be offered at the University of Pennsylvania during the summer of 1998. These courses are open to graduate students, advanced undergraduates, professionals and other interested individuals. They will be taught by Serafin Coronel-Molina, a native speaker of Quechua, using a combination of traditional and multimedia texts, and were developed in consultation with Nancy H. Hornberger of the Graduate School of Education at the University of Pennsylvania. (Both Coronel-Molina and Hornberger are SSILA members.)

Elementary Quechua I is intended for students with no previous study experience in Quechua, and will be offered in the first summer session (May 19 to June 26, 1998). It will meet five days a week from 10:00 am to 12:00 noon.

Elementary Quechua II is a continuation of Elementary Quechua I for students who have taken the first session course or who have previously studied Southern Peruvian Quechua at the beginning level. It will be offered in the second summer session (June 29 to August 7, 1998), and will also meet five days a week from 10:00 am to 12:00 noon.

For further information and registration, contact:

Penn Language Center

401 Lauder-Fischer Hall
Philadelphia, PA 19104-6330
(tel: 215/898-6039; fax: 215/573-2139; e--mail: vassilie@sas.upenn.edu).

59.4 UPCOMING CONFERENCES

California Indian Conference (San Francisco, Feb. 27-March 1)

The 13th California Indian Conference will be held in the Seven Hills Conference Center, San Francisco State University, February 27-March 1, 1998. The CIC is an annual gathering for the exchange of views and information among academics, American Indians, students, and other community members. Any topic reflecting humanistic, scientific, artistic, or social concern with California Indian people and their cultural heritage is welcome. The formal abstract deadline is January 5, but late abstracts will be considered if space is available on the program. Contact:

Lee Davis

Anthropology, SF State U

San Francisco, CA 94132

(tel: 415/338-6583; e-mail: califia@sfsu.edu).

First Nations Oral Literatures (Vancouver, BC, March 5-8)

A conference on First Nations Oral Literatures will be held at Green College, University of British Columbia, March 5 to 8, 1998, in collaboration with the First Nations House of Learning.

The aim of the conference is to bring storytellers, writers, scholars and graduate students from different disciplines together and invite them to present and talk about their work, as well as give people who are not familiar with First Nations oral texts the opportunity to come into contact with the oldest literature that has developed on the North American continent. Among the keynote speakers, writers and storytellers who will be attending are: Judith Berman; Robert Bringhurst; Wallace Chafe; Julie Cruikshank; Nora Dauenhauer; Richard Dauenhauer; Marilyn Dumont; Victor Golla; Vi Hilbert; Dell Hymes; Sean Kane; Michael Krauss; David Lertzman; Dawn Maracle; Charles Menzies; Duane Niatum; Robin Ridington; William Shipley; Gerald M. Sider; Shirley Sterling; Marie-Lucie Tarpent; Drew Hayden Taylor; and Dennis Tedlock.

Registration for the conference is possible by mail, e-mail, or over the web. For further information contact:

First Nations Oral Literature Conference

Department of English

UBC, #397 - 1873 East Mall

Vancouver, B.C. V6T 1Z1, CANADA

(fax: 604/822-6906; e-mail: gudrund@unixg.ubc.ca).

There is also a conference website at: <http://www.library.ubc.ca/xwi7xwa/>

Workshop on Structure and Constituency (Saskatchewan, March 27-29)

A Workshop on Structure and Constituency in the Languages of the Americas will be held at the Saskatchewan Indian Federated College, University of Regina, March 27-29, 1998, organized by Jan van Eijk.

Papers on any of the four core areas of linguistics (phonetics & phonology, morphology, syntax, and semantics) are welcome, as are papers that explore the interfaces between these disciplines. The Workshop is entirely open-minded as to which theoretical framework a presenter uses, but linguists who work in a theory of very recent origin should be prepared to give a brief synopsis of their chosen framework. A section on the analysis of texts is also planned, and participants who wish to take part in this should submit a brief text with morpheme-by-morpheme analysis and running translation. (The presentation should address aspects of structure and constituency on the text level, e.g. discourse particles, focus devices, etc.) Depending on the number of participants it may or may not be possible to present both a text and a theoretical paper.

Abstracts should be no longer than a page, and submitted in 4 copies with the author's name and affiliation. They may also be submitted by e-mail. The deadline for submissions is February 6, 1998. Address all correspondence to:

Structure & Constituency Workshop
c/o Jan van Eijk
Dept. of Indian Languages, Literatures & Linguistics
Saskatchewan Indian Federated College
118 College West, Univ. of Regina,
Regina, Saskatchewan S4S 0A2, CANADA
(e-mail: wscla@hotmail.com).

Hokan-Penutian Workshop (U of Oregon, June 26-28)

The 1998 Hokan Penutian Languages Workshop will be held at the University of Oregon in Eugene, June 26-28, 1998. Further details will be announced later this winter. For information contact:

Scott DeLancey
Dept. of Linguistics
Univ. of Oregon
Eugene, OR 97403
(e-mail: delancey@darkwing.uoregon.edu; tel: 541/346-3901).

59.5 WEBSITES OF INTEREST

NW Coast Bibliography

Brad Coon, Serials Manager in the Helmke Library at Indiana U-Purdue U Fort Wayne (IPFW), has a long and useful “Bibliography of Northwest Coast Linguistics, Anthropology and Archaeology” at his personal website. It is based on a bibliography he prepared while a graduate student at the U of Chicago, but he is making efforts to keep it up to date. The URL is:

<http://www.ipfw.indiana.edu/east1/coon/web/nwcst.htm#NW80>

Brad also has a Nahuatl page with some good links:

<http://www.ipfw.indiana.edu/east1/coon/web/nahuatl.htm>

Louis Collins Books

Scholars in the market for important older publications in American Indian anthropology and linguistics should be acquainted with Louis Collins Books in Seattle. Ed Hansen (collinsbooks@collinsbooks.com) writes: “Just a note to let you know how to see our latest list of linguistics books online. Our Web page is at: <http://www.collinsbooks.com/hannah/>.

Click from the initial screen of two options to go to our “real” home page, then scroll down to VIEW OUR CURRENT ON-LINE LISTS, click there, and then select LINGUISTICS. Happy browsing!”

59.6 E-MAIL ADDRESS UPDATES

Aikhenvald, Alexandrasasha.aikhenvald@anu.edu.au
AILDI (Karen Francis-Begay)....kfbegay@u.arizona.edu
Ammon, Dannyammon@pcweb.net
Camargo, Elianecelia@msh-paris.fr
Demers, Richarddemers@u.arizona.edu
Denny, Peterdenny@sscl.uwo.ca
Elliott, Ericeelliott@lgsd.k12.ca.us
Evers, Larrylevers@u.arizona.edu
Field, Margaret6500mcf@ucsbuxa.ucsb.edu
Garrett, Andrewgarrett@socrates.berkeley.edu
Hall, Katherine L.khall@menominee.com
Hildebrandt, Kristine A.6500kam4@ucsbuxa.ucsb.edu
Hill, Janejhill@u.arizona.edu
Hori, Hirofumih-hori@hss.shizuoka.ac.jp
Kramer, Marvinkramerm@socrates.berkeley.edu
Lounsbury, Floydfloyd.lounsbury@yale.edu
Mattei-Muller, Marie-Claude ...matteim@camelot.rect.ucv.ve
Medina, Raimundo.....rmedina@luz.ve
Moll-Collopy, Lauramollcoll@u.arizona.edu
Moore, Robertrem10@is5.nyu.edu
Peterson, David A.daveap@socrates.berkeley.edu
Pitkin, Harveyhp9@columbia.edu
Renfrey, George S.renorge@mcw.on.ca
Saville-Troiike, Murielmsaville@u.arizona.edu
Troiike, Rudolphrtroiike@u.arizona.edu
Weigel, William F.weigelw@socrates.berkeley.edu